

専門試験 I (警察官採用試験国際捜査 I 類 (ベトナム語))

1 次の日本語をベトナム語に訳しなさい。

(1) 私は埼玉県で生まれ育ちました。

(解答例)

Tôi sinh ra và lớn lên ở tỉnh Saitama.

(2) あなたは日本に長く滞在すればするほど、日本語がうまくなるだろう。

(解答例)

Anh ở Nhật càng lâu, thì càng giỏi lên tiếng Nhật.

2 次のベトナム語を日本語に訳しなさい。

(1) Hồ Hoàn Kiếm là một trong những thắng cảnh nổi tiếng nhất của Hà Nội.

(解答例)

ホアンキエム湖はハノイの最も有名な景勝地の1つである。

(2) Vừa thức dậy đã dùng điện thoại, trước khi đi ngủ cũng phải nghịch điện thoại, đó là thói quen chung của nhiều người Việt hiện nay, đặc biệt là giới trẻ.

(解答例)

目を覚ますなり電話を使い、寝る前にも電話をいじらなければならない、これは現代の多くのベトナム人、特に若者に共通の習慣である。